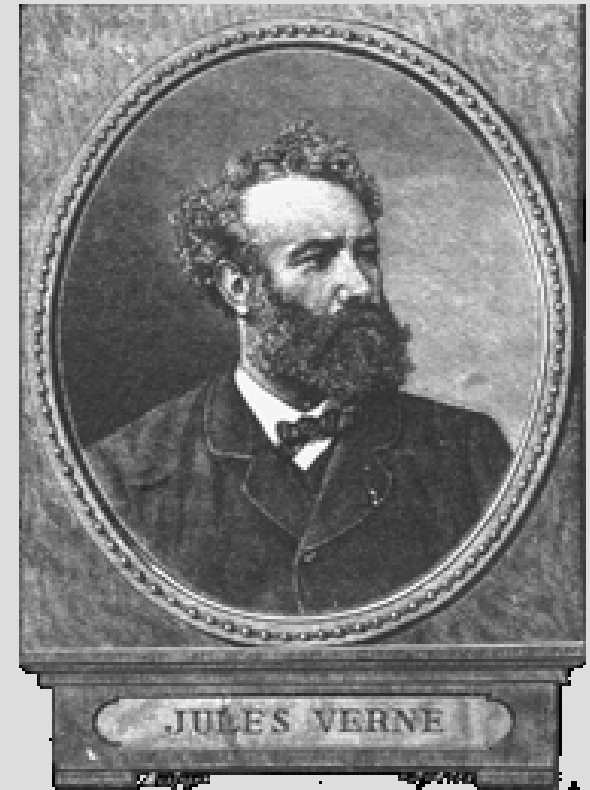


# Jules Verne on the Web

## Jules Verne in Israel

**Dr. Zvi Har'El**  
**Department of Mathematics**  
**The Technion**  
**Israel** 



**Amiens, 23 March, 2005**

[JV.Gilead.org.il/Mondial/zvi.pdf](http://JV.Gilead.org.il/Mondial/zvi.pdf)

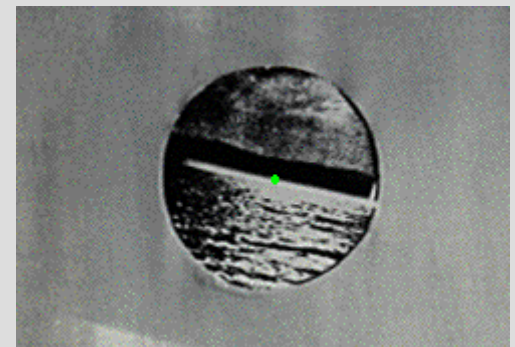
# Outline

- **Jules Verne in Israel:**
  - ◆ Hebrew translations
  - ◆ Centennial activities
- **Jules Verne on the Web:**
  - ◆ The first year
    - *E-Texts, Potpourri*
    - *The Jules Verne Forum*
  - ◆ In Memoriam
  - ◆ International Cooperation:
    - *The Jules Verne FAQ*
    - *Bibliography, Scholarship, Virtual Library*



# Hebrew Translations

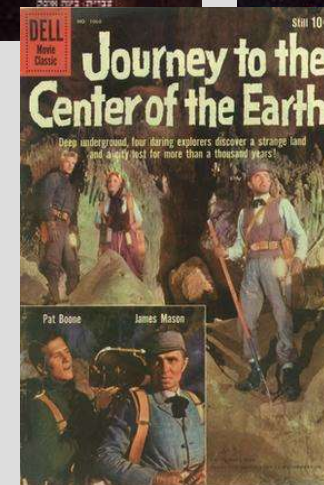
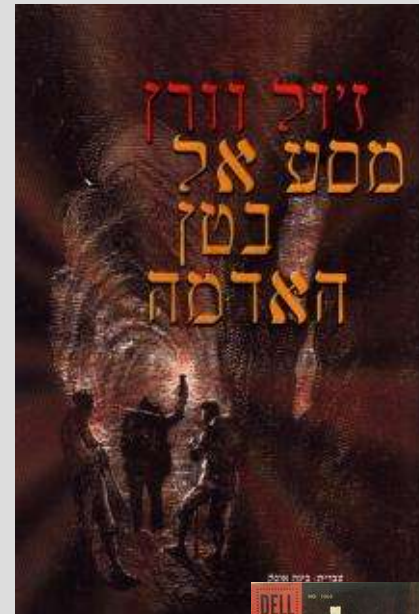
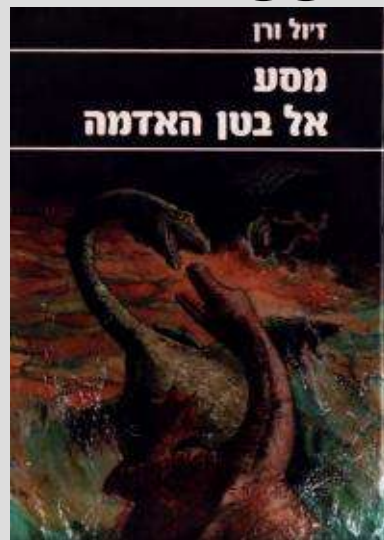
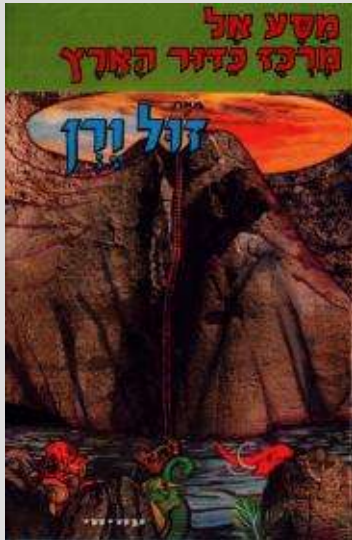
- 90% of titles translated into Hebrew (145).
- Most Translated (1878-2004):
  - ♦ *Le Tour du monde en quatre-vingts jours* (11)
  - ♦ *Vingt mille lieues sous les mers* (10)
  - ♦ *Les Enfants du Capitaine Grant* (8)
- My First:
  - ♦ *Deux ans de vacances* (1959)
- Recently Translated:
  - ♦ *Le Rayon Vert* (2001)
  - ♦ *Une Fantaisie du docteur Ox* (2004)
- See also: [JV.Gilead.org.il/hebrew](http://JV.Gilead.org.il/hebrew)



# Voyage au centre du Terre

## Six Translations

- ★ 1878 — Warsaw
- ★ 1950
- ★ 1981
- ★ 1984 — Best
- ★ 1999
- ★ 2002 — “*Hardwigg*”

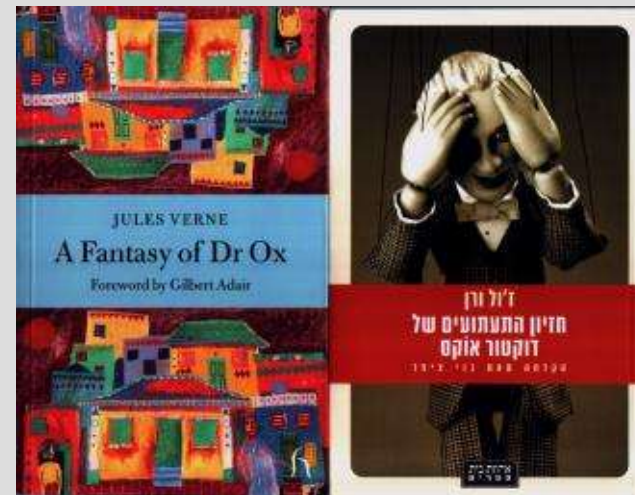
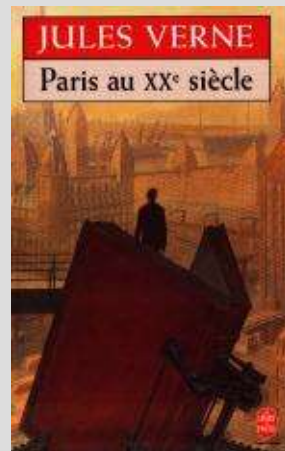
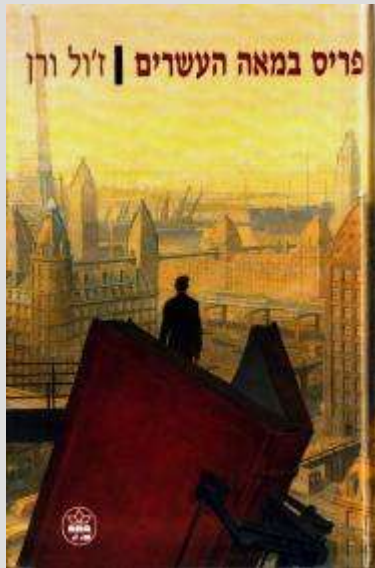




# Paris au XXème Siècle

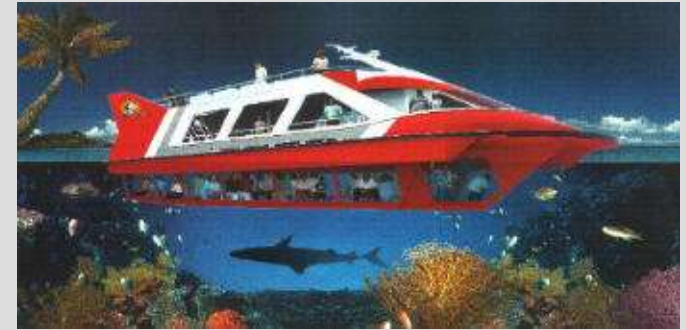
## Une Fantaisie du docteur Ox

- 1995: Souhaitait-il au fond s'adresser à un public des jeunes gens ou à des adultes?
- 2004: An author for both adults and children



# Precentennial Activities

- Jules Verne Expolrer
- Armageddon's Stamps

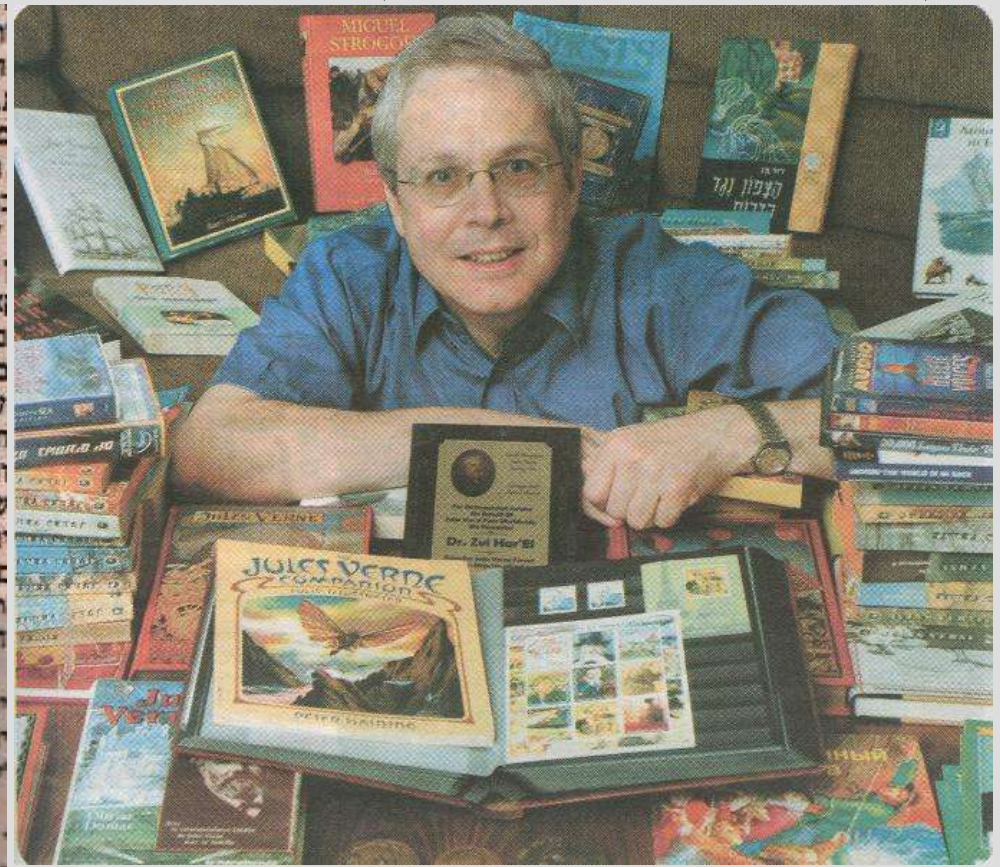




# Centennial Activities

## Jules, Jean et Moi

- 3 September 2004
  - *20,000 Leagues Under the Dust* (Yediot Acharonot)



# Science & Legend under One Cover

## Fascinating Journey into Physics

- Preview: 8-15 December 2004: Seven Star Mall, “Around the World in Eight Days”
- Real Journey Starts: 13 March 2004: Municipal e-Science Center and Library, Yokne’am
- On we go: Many other towns, most are twins of French towns.
- Production: Techno-Kid Inc.
- Support: INSTITUT *français*
- [www.techno-kid.com/matsagot.asp](http://www.techno-kid.com/matsagot.asp)





# Le Theatre

- I wish I could meet M. Jules Verne



# The Audience



# Le tour du Monde – l'Henrietta...

- Fire turns water into steam





# The Public Library

- Jules Verne Centennial Corner



# Memorial Corner (1)

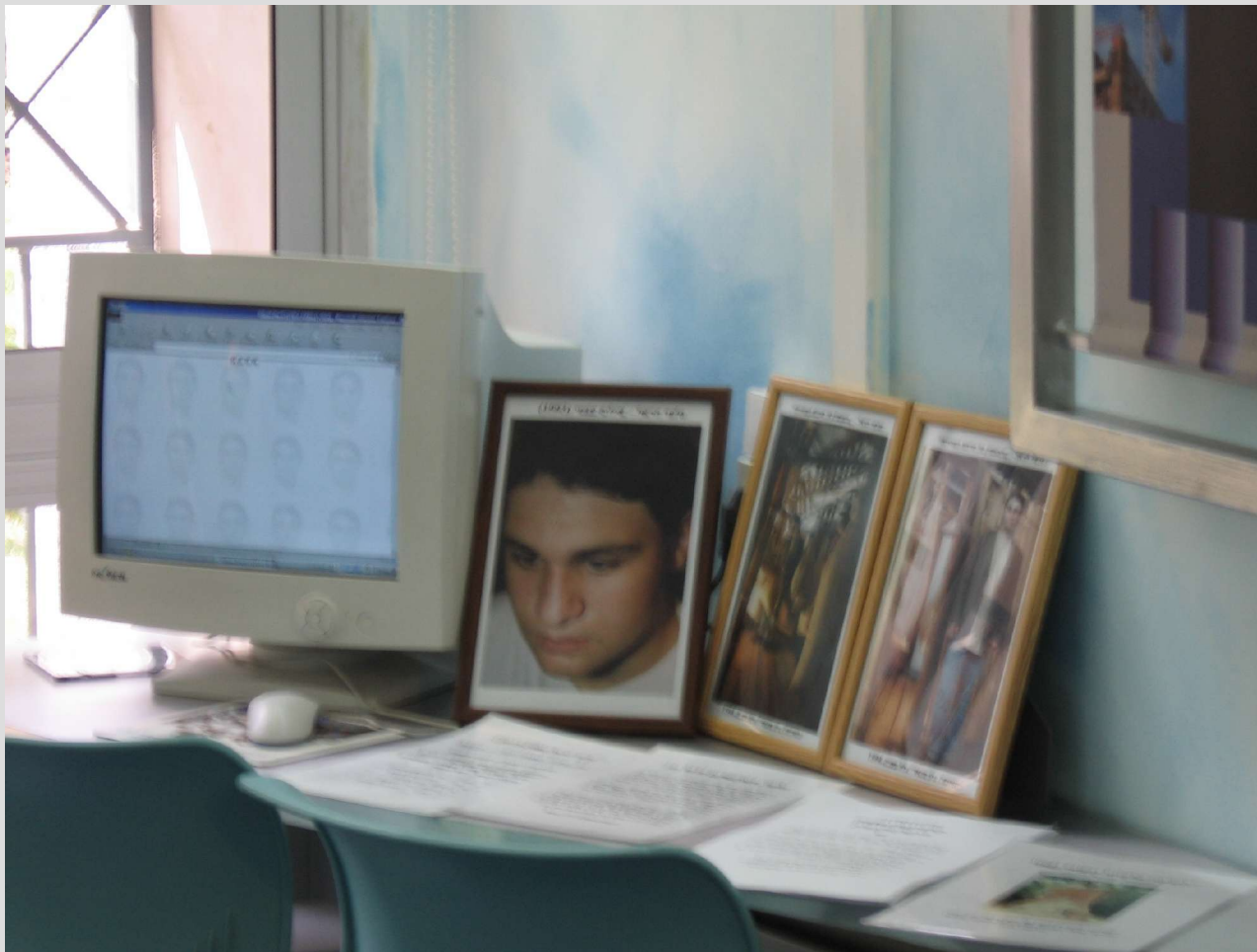
- The Har'El Family





# Memorial Corner (2)

- Computer Desk





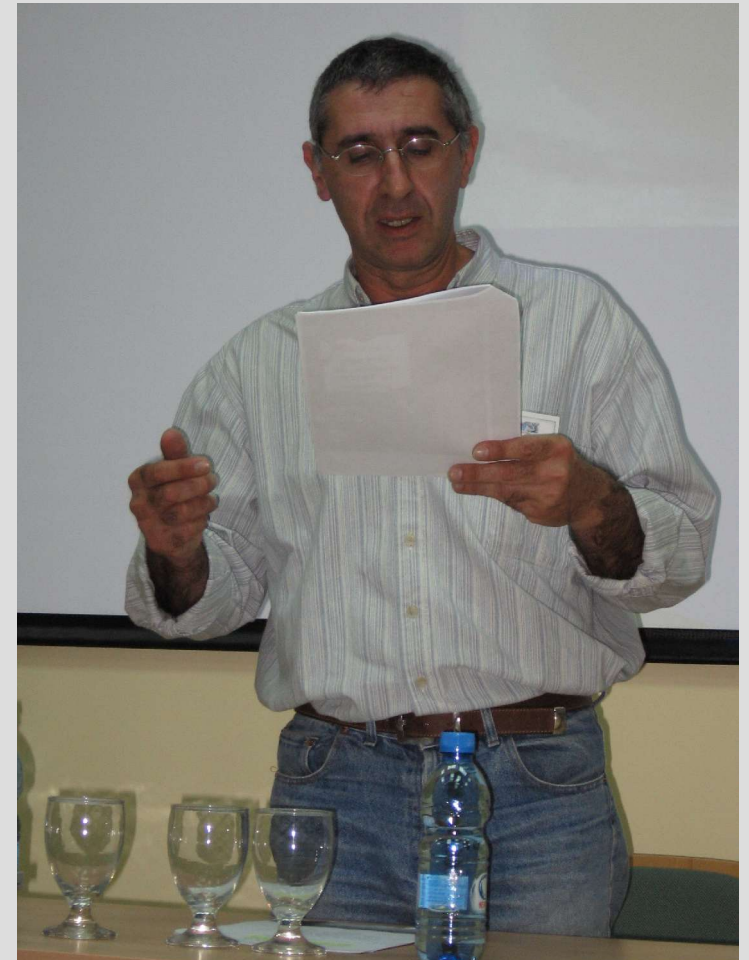
# On Science and Imagination

## The Negev JV Centennial Conference

- 3-4 March 2005
- Sde Boker Interdisciplinary Center, Ben Gurion University
- *“Tout ce qu’un homme est capable d’imaginer, d’autres seront capables de le réaliser”* (1868)
  - ♦ To the earth core and the sea bottom
  - ♦ About books and stories
  - ♦ On the universe and space travel
  - ♦ Jules Verne memorial session
  - ♦ On science, technology and future society
  - ♦ Voyages extraordinary to known and unknown worlds
- See also: [www.boker.org.il/jv.htm](http://www.boker.org.il/jv.htm)

# L'homme des eaux (1 pt., ch. X)

- Oui ! je l'aime !
- Elle n'est que mouvement et amour ;
- c'est l'infini vivant...
- La mer est tout !
- Là est la suprême tranquillité.
- Là je suis libre !



# Vingt Mille Lieues sous les mers

- Man under water – then and now





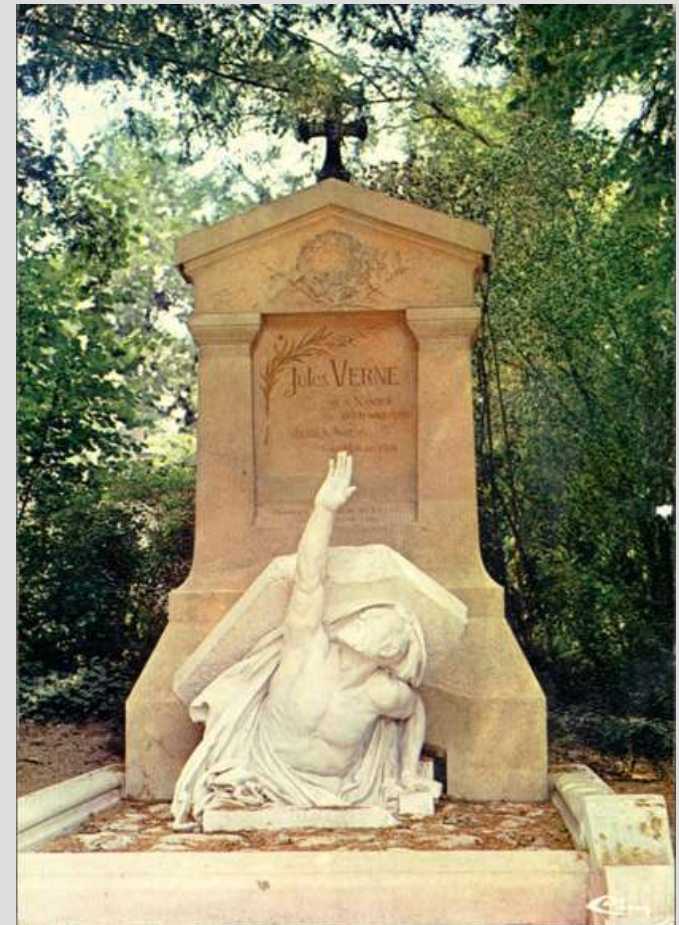
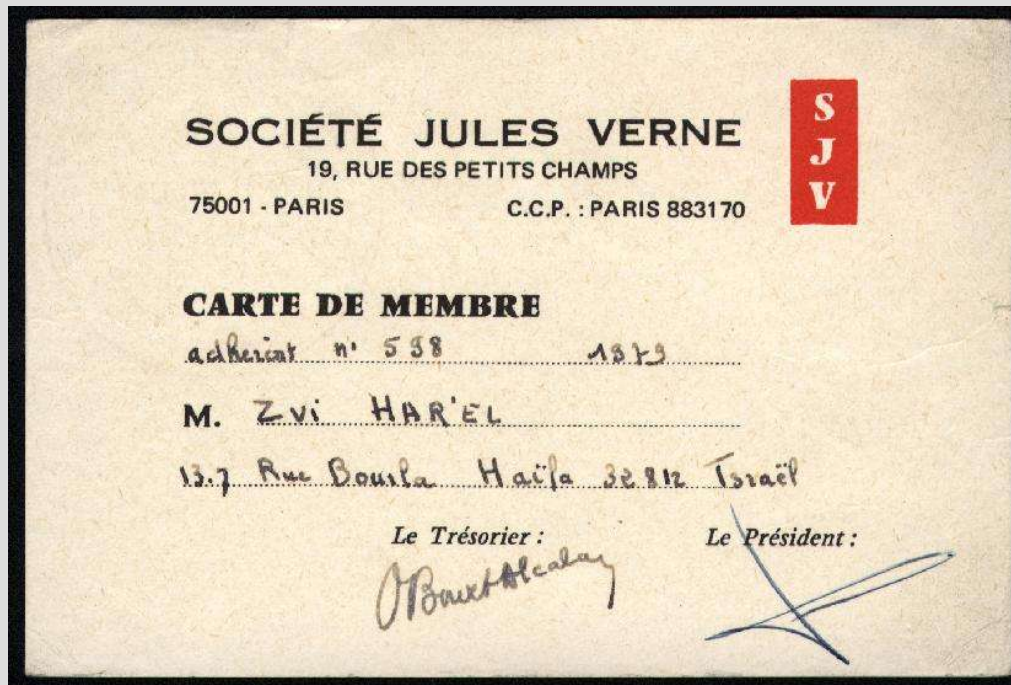
# Surprising Survival

- “Around the World in 67h, without Passpartout!”



# Jules Verne Pilgrimage

- Vers l'immortalité et l'éternelle jeunesse
- Amiens, 2 August 1980
- Société Jules Verne



# The Age of the Internet

- [www.math.technion.ac.il/~rl/JulesVerne](http://www.math.technion.ac.il/~rl/JulesVerne)
  - ♦ On the air: late 1995
  - ♦ No JV Category in the Yahoo directory
  - ♦ Texts, Hebrew Translations, Potpurri
  - ♦ The Jules Verne Forum: 6 Janvier 1996  
[jvf@math.technion.ac.il](mailto:jvf@math.technion.ac.il)
- **Gilead Har'El Home Page**
  - ♦ Created late 1995
  - ♦ Experimental Site
  - ♦ Virtual Gallery





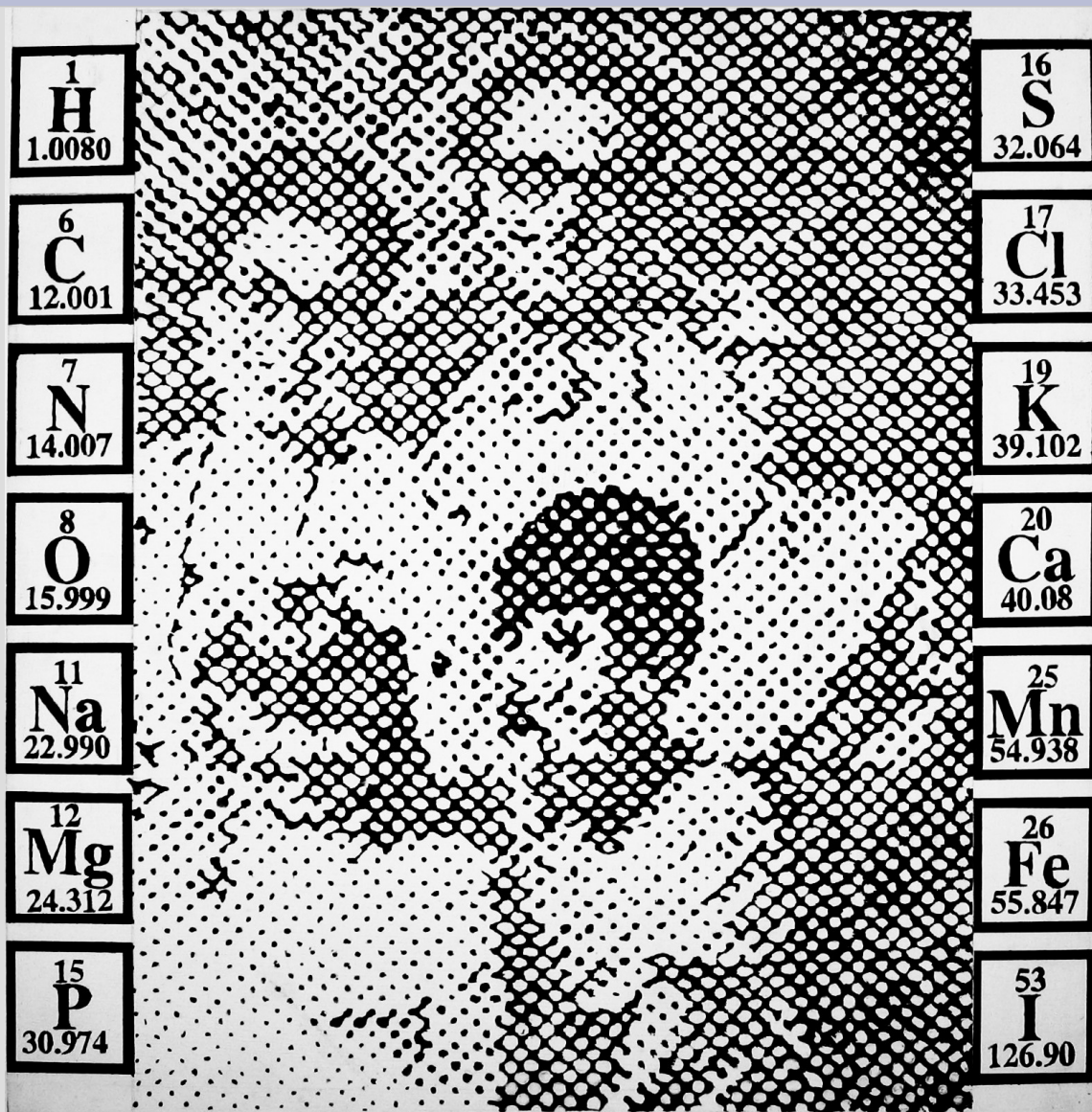
# Joy Forever

- The purpose of this page is not quite determined yet, but what I'm planning is something like a personal column, with comments, opinions and information about several issues, like art (conventional visual art, including sculpture and photography), architecture, literature, politics and more.

See Ya!

See Ya!

# Art and Science - The Elements



*Giuseppe Penone*

# In Memoriam

- The Jules Verne Site: [JV.Gilead.org.il](http://JV.Gilead.org.il)
- The Forum: [jvf@Gilead.org.il](mailto:jvf@Gilead.org.il)



## Zvi Har'El's Jules Verne Collection

*« Vers l'immortalité et l'éternelle jeunesse »*

In Memoriam of My Beloved Son  
Gilead Har'El (1977-1996)

[To Gilead's Memorial Site](#)



# Expanding Site (1)

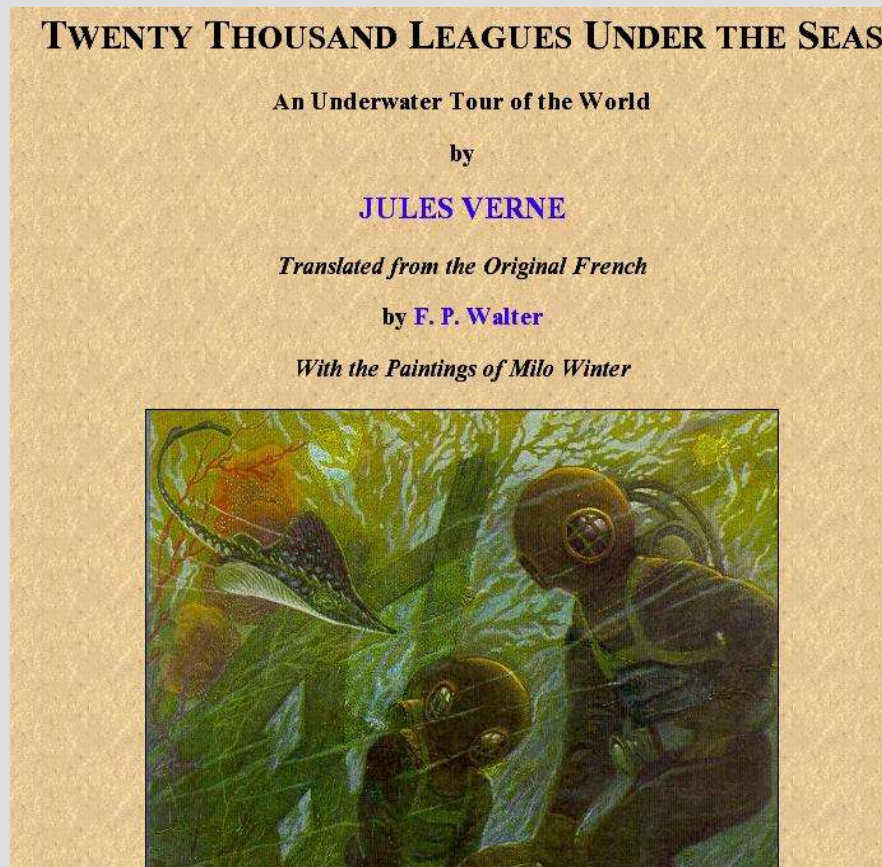
- The Jules Verne Forum
  - ♦ 246 Members from over 40 countries
  - ♦ 7765 Messages since 1996
  - ♦ 1116 Messages in 2004
  - ♦ 379 Messages in the until 16 March



# Expending Site (2)

- Jules Verne Virtual Library

- ◆ 8 languages
- ◆ 51 novels
- ◆ 20 novellas
- ◆ 4 essays
- ◆ 5 plays
- ◆ 6 poems
- ◆ 2 speeches
- ◆ 5 interviews



# Expending Site (3)

- Jules Verne FAQ
  - ♦ 3 Categories
  - ♦ 26 Questions
  - ♦ 13 Languages & Scripts



## Jules Verne FAQ

**HOT!** TOUS AU MONDIAL JULES VERNE—19 au 27 mars 2005 **HOT!**

**HOT!** ALL AT THE "MONDIAL" JULES VERNE—From 19 to 27 March 2005 **HOT!**

Frequently Asked Questions

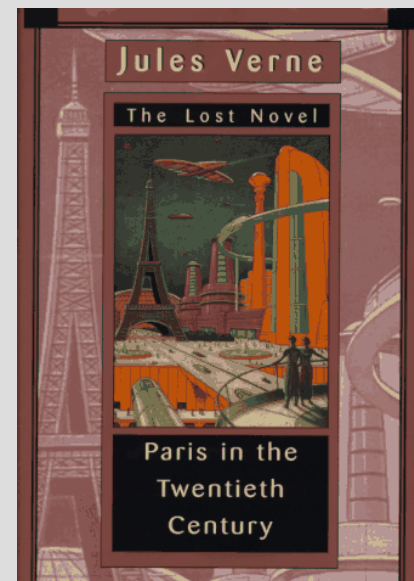
by

Ariel Pérez, Garmt de Vries and Jean-Michel Margot



# Expending Site (4)

- A Chronology of Jules Verne
  - ♦ By Bill Butcher
- The complete Jules Verne Bibliography
  - ♦ By Volker Dehs, Jean Michel Margot, Zvi Har'El
- Academic Scholarship on Jules Verne
  - ♦ Research papers by Art Evans, Bill Butcher, Brian Taves, Ian Thompson and others.
- Jules Verne Virtual Bookstore
  - ♦ Books in English and French
- SJV and other organizations







# Expending Site (5)

- Jules Verne Stamps
  - ♦ 98 pages, 303 stamps and FDCs, 44 Countries



## Monaco—7 June 1955



50th Death Anniversary of Jules Verne. Designs illustrating his works.

 529-539 /  427-436. P.A. 60 /  340-349. C 45 /  512-522





1955


 France—3 June 


 Monaco—7 June 

1961


 France—11 March 

1966



 Central African Republic—24 October

 Panamá—28 December

1967


 Mali—17 April

1969


 United States —9 September



 Hungary—1 November

1970


 Mali—4 May, 26 June

1982


 Venezuela—12 March


 France—20 November 

1984



 Laos—12 July

1985


 Central African Republic—April

 Comoros—27 May


1988

 French Southern & Antarctic Lands—1 January 

1991

 Sierra Leone—24 December

1994

 Equatorial Guinea

 Mali

# Media exposure

Le Monde

- **New York Times**, 3 February, 1997
- **Le Monde**, 14 Fevrier, 1997
  - **JULES VERNE, saint patron du cyberspace** ? Au moment où son livre, longtemps inédit, Paris au XXe siècle, sort en anglais aux Etats-Unis, des inconditionnels de l'écrivain français, en grande **majorité américains et menés par un professeur israélien, ont créé sur Internet toute une série de sites et de forums** qui lui sont consacrés et à travers lesquels ils donnent libre cours, à toute heure du jour et de la nuit, à leur passion pour ce génial visionnaire. L'hommage ne manque pas d'ironie : la France, patrie de Jules Verne, est aujourd'hui montrée du doigt dans la presse américaine comme un pays fossilisé, réfractaire au progrès et incapable d'innover.



# Let's Google...



The screenshot shows a web browser window with the address bar containing "http://www.google.com/search?h". The search bar contains "Jules Verne" and the search button is visible. The results are categorized into Web, News, and Book results.

**Web** Results 1 - 10 of about 1,070,000 for **Jules Verne** [definition]. (0.06 seconds)

**News results for Jules Verne** - View today's top stories

 **Jules Verne: mythmaker of the machine age** - Independent - 13 Mar 2005

**Book results for Jules Verne**

 **Journey to the Centre of the Earth** - by Jules Verne - 272 pages

**Zvi Har'El's Jules Verne Collection**  
[Jules Verne Tomb], Zvi Har'El's Jules Verne Collection. ... Jules Verne Forum An Internet mailing list, discussing Jules Verne related subjects. ...  
[jv.gilead.org.il/](http://jv.gilead.org.il/) - 7k - 14 Mar 2005 - [Cached](#) - [Similar pages](#)

**The Complete Jules Verne Bibliography**  
The Complete Jules Verne Bibliography. ... We hope all Jules Verne enthusiasts, from amateurs to professionals, will enjoy and benefit from the bibliography.  
...  
[jv.gilead.org.il/biblio/](http://jv.gilead.org.il/biblio/) - 4k - [Cached](#) - [Similar pages](#)  
[ [More results from jv.gilead.org.il](#) ]

# What is the Secret?

## Who deserves the credit?

- International cooperation, based on mutual respect and common cause
  - ◆ Merci 
  - ◆ Thank you   
  - ◆ Dank u wel 
  - ◆ Hvala  
  - ◆ Danke 
  - ◆ Dziękuję 
  - ◆      



◆ Please visit [Gilead.org.il](http://Gilead.org.il)